

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
93/C 57/01	Ecu	1
93/C 57/02	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssek- toren (korn)	2
93/C 57/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983	3
93/C 57/04	Meddelelse i henhold til artikel 12, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 vedrørende aftaler om godstransport ad jernbane via Kanaltunnelen	5
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
93/C 57/05	Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen	7
	<i>III Oplysninger</i>	
	Europa-Parlamentet	
93/C 57/06	Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver	8

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
Kommissionen		
93/C 57/07	Phare — Divers équipements — Meddelelse om udbud fra regeringen for Albanien i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	9
93/C 57/08	Phare — Diverse leverancer — Meddelelse om udbud fra regeringen for Litauen i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	10
93/C 57/09	Phare — Diverse leverancer — Meddelelse om udbud fra regeringen for Litauen i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	11
93/C 57/10	Phare — Diverse leverancer — Meddelelse om udbud fra regeringen for Letland i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	12
93/C 57/11	Phare — Diverse leverancer — Meddelelse om udbud fra regeringen for Letland i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	13
93/C 57/12	Phare — Diverse leverancer — Meddelelse om udbud fra regeringen for Estland i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab	14
93/C 57/13	SPRINT — Indkaldelse af tilbud vedrørende tilrettelæggelse af EF's designpriskonkurrence 1994 som led i SPRINT-programmet	15
93/C 57/14	SPRINT — Indkaldelse af tilbud vedrørende opgaver, der indgår i Det Europæiske Innovationsinformationssystem som led i iværksættelse af SPRINT-programmet	16
93/C 57/15	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse	19

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (¹)

26. februar 1993

(93/C 57/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,8578	US-dollars	1,17592
Danske kroner	7,43006	Canadiske dollars	1,47108
Tyske mark	1,93498	Yen	138,665
Græske drakmer	261,995	Schweizerfrancs	1,79328
Spanske pesetas	139,053	Norske kroner	8,25379
Franske francs	6,57222	Svenske kroner	9,22980
Irske pund	0,796425	Finske mark	7,02378
Italienske lire	1869,36	Østrigske schilling	13,6160
Nederlandske gylde	2,17639	Islandske kroner	76,5525
Portugisiske escudos	177,529	Australske dollars	1,69612
Pund sterling	0,826542	Newzealandske dollars	2,24713

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)

(93/C 57/02)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1343/92 af 26. maj 1992 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af hård hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII (EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 22)	25. 2. 1993	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1356/92 af 26. maj 1992 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 58)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1345/92 af 26. maj 1992 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII (EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 28)	25. 2. 1993	77,44 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1346/92 af 26. maj 1992 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII (EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 31)	25. 2. 1993	57,46 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1344/92 af 26. maj 1992 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII (EFT nr. L 145 af 27. 5. 1992, s. 25)	25. 2. 1993	93,98 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1910/92 af 10. juli 1992 om særlige interventionsforanstaltninger for hård hvede i Grækenland (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 20)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2748/92 af 21. september 1992 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben rundkornet ris, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 279 af 23. 9. 1992, s. 10)	25. 2. 1993	264,00 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2749/92 af 21. september 1992 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 279 af 23. 9. 1992, s. 12)	25. 2. 1993	265,00 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2750/92 af 21. september 1992 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 279 af 23. 9. 1992, s. 14)	25. 2. 1993	272,00 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 66/93 af 15. januar 1993 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for majs fra tredjelande (EFT nr. L 10 af 16. 1. 1993, s. 5)	25. 2. 1993	74,93 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 68/93 af 15. januar 1993 om åbning af en licitation over nedsættelsen af importafgiften for sorghum fra tredjelande (EFT nr. L 10 af 16. 1. 1993, s. 9)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EØF) nr. 230/93 af 3. februar 1993 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af majs til lande i zone I og III b) (EFT nr. L 27 af 4. 2. 1993, s. 20)	25. 2. 1993	85,99 ECU/ton

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF)
nr. 3420/83 af 14. november 1983**

(93/C 57/03)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen den 19. februar 1993 besluttet, at den importordning, der anvendes i Danmark over for visse statshandelslande ændres som følger:

Undtagelsesvis åbning af mulighed for import af følgende varer (januar til marts 1993):

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde	Værdi (1 000 ECU)
1	2	3	4	5
1	6403	Fodtøj, undtagen fodtøj med påvulkaniseret ydersål af gummi og overdel af tekstil	5 625 par	
2	8544 11 10 til 8544 60 99	Isolerede elektriske ledninger		475
3	8712	Cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler)	750 stk.	
4	9401 30 til 9401 80 00 9401 90 90 9403 30 til 9403 60 9403 90 30 9404	Møbler og møbeldele, elektriske varmpuder og -tæpper, vattæpper, dyner, puder, soveposer mv. (alle ikke-liberaliserede varer)		1 589
5	9603 30 10	Kunstnerpensler		23
6	9603 21 00 9603 29 10 9603 29 30 9603 29 90 9603 30 90 9603 40 10 9603 40 90 9603 40 91 9603 90 91 9603 90 99	Børster, bortset fra kunstnerpensler		75

VIETNAM

1	2	3	4	5
1	9401 30 til 9401 80 00 9401 90 90 9403 30 til 9403 60 9403 90 30 9404	Møbler og møbeldele, elektriske varmpuder og -tæpper, vattæpper, dyner, puder, soveposer mv. (alle ikke-liberaliserede varer)		175
2	9603 30 10	Kunstnerpensler		13

ARMENIEN, ASERBAJDSJAN, HVIDERUSLAND, GEORGIEN, KASAKHSTAN, KIRGISTAN, MOLDOVA, RUSLAND, TADSJKIKSTAN, TURKMENISTAN, USBEKISTAN og UKRAINE

Tekstilvarer

Kategori	Enhed	Mængde
1	tons	18
2	tons	490
2 a)	tons	112
3	tons	19
4	1 000 stk.	21
5	1 000 stk.	18
6	1 000 stk.	16
7	1 000 stk.	8
8	1 000 stk.	19
9	tons	175
12	1 000 par	47
13	1 000 stk.	47
15	1 000 stk.	7
16	1 000 stk.	6
20	tons	27
21	1 000 stk.	9
22	tons	14
23	tons	10
24	1 000 stk.	12
26	1 000 stk.	12 (*)
27	1 000 stk.	(?)
29	1 000 stk.	4
33	tons	13
36	tons	8
37	tons	50
39	tons	15
50	tons	3
67	tons	6
73	1 000 stk.	6
74	1 000 stk.	7
83	tons	4
90	tons	10
115	tons	4
117	tons	160
118	tons	78

(*) Herunder kategori 27.

(?) Se kategori 26.

FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Tekstilvarer

Kategori	Enhed	Mængde
ex 10	1 000 par	0,75 ⁽¹⁾
ex 12	1 000 par	1 ⁽¹⁾
ex 13	1 000 stk.	2,75 ⁽¹⁾
ex 18	tons	0,25 ⁽¹⁾
ex 20	tons	0,25 ⁽¹⁾
ex 24	1 000 stk.	2,75 ⁽¹⁾
ex 39	tons	0,25 ⁽¹⁾
ex 40	tons	0,25 ⁽¹⁾
ex 118	tons	20 ⁽²⁾
ex 120	tons	1,5 ⁽²⁾
ex 156	tons	0,125 ⁽¹⁾
ex 157	tons	4,4 ⁽¹⁾
ex 159	tons	0,25 ⁽¹⁾
ex 161	tons	2,35 ⁽¹⁾
		11 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Varer af silke.

⁽²⁾ Varer af hør eller ramie.

Meddelelse i henhold til artikel 12, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 ⁽¹⁾ vedrørende aftaler om godstransport ad jernbane via Kanaltunnelen

(93/C 57/04)

I. Anmodning

1. Den 13. november 1992 modtog Kommissionen en anmodning fra British Railway Board (»BR«), Société Nationale des Chemins de Fer Français (»SNCF«) og Intercontainer CV (»IC«) om, at Kommissionen i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 erklærede bestemmelserne i samme forordnings artikel 2 uanvendelige på to aftaler, der var indgået mellem dem.

II. Parterne

2. BR og SNCF er jernbaneselskaber, der sælger transportydelser.

3. IC er et selskab der er stiftet af 24 jernbaneselskaber, og som beskæftiger sig med kombineret godstransport i Europa.

4. Frêt Manche Europe (»FME«) er en fransk »groupe ment d'intérêt économique« oprettet af SNCF og IC.

5. Allied Continental Intermodal Services Limited (»ACI«) er et selskab, der i fællesskab ejes af BR, SNCF og IC, som besidder henholdsvis 25 %, 25 % og 50 % af kapitalen.

III. Aftalernes indhold i hovedtræk

6. Den 2. september oprettede BR, SNCF og IR selskabet Allied Continental Intermodal Services Limited (»ACI«).

7. ACI skal markedsføre intermodal jernbanetransport gennem Kanal-tunnelen og dertil knyttede ydelser mellem Det Forenede Kongerige og kontinentet. Ruterne skal i første omgang gå mellem Det Forenede Kongerige og Irland og punkter i Italien, Spanien, Schweiz, Østrig, Tyskland og Frankrig. ACI's bestyrelse kan senere træffe beslutning om yderligere ruter.

8. Hensigten er, at ACI skal sælge sine ydelser på grossistbasis til alle kunder, dog fortrinsvis til de af selskabet udvalgte speditører og kombiselskaber, herunder også selskaber associeret med europæiske jernbaneselskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 1.

9. ACI vil fortrinsvis sælge transportydelser »fra terminal til terminal«, herunder håndtering i terminalerne, informationsteknologiske systemer til omladningsudstyr, toldekspedition og administration af vognpool'er for andre organisationer.

10. Den anden aftale er en aftale mellem ACI, BR og FME om leje af togvogne (»Wagon Provision Agreement«).

11. BR og FME skal stille særlige lavbundede jernbanevogne til rådighed for ACI til transport af enhedsgods. BR og FME har pligt til at stille 720 af disse vogne til rådighed i 1993 og 1 200 i 1994 (med mulighed for at forøge antallet til 1 800 under visse betingelser). Derudover agter BR at købe indtil 2 000 særlige banevogne til eget brug, medens SNCF for øjeblikket råder over 300 af disse vogne.

12. Til brug for sin virksomhed skal ACI leje banevogne af FME og BR på de vilkår, der er fastlagt i Wagon Provision Agreement, og som skal uddybes nærmere i de enkelte vognlejekontrakter eller — i mangel af sådanne bestemmelser — på de af selskabet nærmere fastsatte vilkår.

13. I tilfælde af længerevarende overskud af jernbanevogne skal ACI tilbyde udlejning af disse vogne til følgende (i den nævnte rækkefølge):

1. til FME og BR i forhold til det antal vogne, disse stillede til ACI's rådighed til brug på ruterne gennem Kanal-tunnelen
2. til andre virksomheder, der driver kombineret gods-transport, til brug på ruterne via Kanal-tunnelen
3. til FME og BR til brug på andre ruter end Kanal-tunnelruterne, i forhold til det antal vogne, de stillede til rådighed for ACI
4. til andre virksomheder, der driver kombineret gods-transport, til brug på ruter, der ikke går gennem Kanal-tunnelen.

IV. Parternes påstande med hensyn til anvendelse af artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68

14. Parterne gør gældende, at de to aftaler opfylder betingelserne for at kunne fritages fra forbuddet i

artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68, fordi de opfylder kriterierne i forordningens artikel 5 af følgende årsager: Aftalerne bidrager til at forbedre kvaliteten af transportydelserne ved at fremme fleksibilitet og effektivitet i kraft af en hurtigere omsætning af gods, de skaber større stabilitet og bedre dækning af transportbehovene, for det første ved at sikre mod en del af den risiko, der er forbundet med at sætte et garanteret antal intermodale tog ind i trafikken umiddelbart efter Kanal-tunnelens åbning, for det andet ved gennem konsolidering af laster og brug af intermodale teknikker at give små afskibere og afsendere adgang til at købe transport på jernbanelinjerne, og de øger virksomhedernes produktivitet og fremmer den tekniske og økonomiske udvikling til gavn for transportformidlerne og de endelige transportbrugere, specielt i kraft af kortere transittider og øget pris-konkurrence. Endelig udelukker de ikke konkurrencen for en væsentlig del af transportmarkedet, men kan tværtimod øge denne konkurrence ved at tilvejebringe øgede valgmuligheder for formidlerne og de endelige brugere og ved at stimulere efterspørgslen efter transport via Kanal-tunnelen, hvilket kan lette nye transportformidlers adgang til markedet for godstransport mellem Det Forenede Kongerige og kontinentet.

V

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1017/68.

Kommissionen er umiddelbart af den opfattelse, at aftalerne er i strid med Traktatens artikel 85, stk. 1.

Den har på indeværende stadium endnu ikke afgjort, hvorvidt artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68 finder anvendelse.

Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede parter til senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsende deres bemærkninger — market IV/34518 — til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
GD IV, Direktorat D
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen

(93/C 57/05)

KOM(93) 19 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 10. februar 1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-politik (*), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (**), særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

For de interventionsforanstaltninger, som der ikke er fastsat et beløb pr. enhed for i forbindelse med en fælles markedsordning, er grundreglerne for EF-finansiering fastsat i forordning (EØF) nr. 1883/78 (*), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 787/89 (**), bl.a. med hensyn til metoden for beregning af de beløb, der skal finansieres, finansieringen af udgifterne ved binding af de midler, der er nødvendige til opkøb af produkter ved intervention, vurderingen af de lagre, der skal overføres fra et regnskabsår til det næste, og finansieringen af udgifterne til de materielle operationer ved oplagring;

i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1883/78 er det fastsat, at medlemsstaternes renteudgifter i forbindelse med binding af de midler, der anvendes til opkøb af produkter ved offentlig intervention, finansieres af Fællesskabet efter en ensartet rentesats; erfaringen har vist, at meget høje rentesatser i en medlemsstat kan medføre unormale tilførsler til intervention i andre medlemsstater og således forstyrre varernes bevægelse;

det er nødvendigt at fravige reglen om en ensartet sats for at undgå sådanne forstyrrelser;

den i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2050/88 (***) omhandlede mulighed for at fastsætte den ensartede rentesats på et lavere niveau end dens repræsentative niveau følger af princippet i artikel 2, stk. 1, i Fællesskabets finansforordning (****); denne bestemmelse skal ikke længere have en begrænset anvendelsesperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1883/78 foretages følgende ændringer:

1. I stk. 2 udgår »for regnskabsårene 1989 til 1992«.
2. Som stk. 3 indsættes:

»Uanset stk. 1 kan Kommissionen, hvis en medlemsstats rentesats er højere end det dobbelte af den ensartede rentesats, med henblik på finansieringen af denne medlemsstats renteudgifter anvende den ensartede rentesats forhøjet med forskellen mellem det dobbelte af sidstnævnte sats og medlemsstatens faktiske sats.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på udgifter fra den 1. oktober 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(*) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

(**) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

(***) EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

(****) EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 1.

(*) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 6.

(**) EFT nr. C 80 af 24. 3. 1991, s. 1.

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver

(93/C 57/06)

Europa-Parlamentets Generalsekretariat afholder almindelig udvælgelsesprøve

— nr. PE/113/C — nederlandsksprogede maskinskrivere (*)
(stillingsgruppe C 5/C 4).

(*) EFT nr. C/57 A af 27. 2. 1993 (nederlandsk udgave).

KOMMISSIONEN

Phare — Divers équipements

Meddelelse om udbud fra regeringen for Albanien i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

(93/C 57/07)

Projektets betegnelse og nr.

Logistical support for Albania PHR/93/AL.9205

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik, Slovenien, Den Tjekkiske Republik eller Ungarn.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 4 partier til de statslige myndigheder i Albanien.

Tilbuddene skal omfatte mindst 1 af følgende partier:

- Parti 1: Personlige datamater (PC) og tilbehør,
- Parti 2: Skrivemaskiner,
- Parti 3: Fotokopieringsmaskiner,
- Parti 4: Diverse kontorudstyr.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Europa SA, c/o COM.INT. Srl, à l'attention The Managing Director, 31/7 Via 20 Settembre, I-16121 Genova, tlf. (00 39-10) 56 14 72/58 00 74, telefax (00 39-10) 56 66 18);
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, GD I - Operational Service Phare, attn. Ms. S. Seaman, SC.29 - 2/48, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telefax (00 32-2) 299 16 66.
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 24. 3. 1993 (10.00) (lokal tid) på adressen: Europa SA, c/o COM.INT. Srl., attn. The Managing Director, 31/7 Via 20 Settembre, I-16121 Genova.

Tilbuddene vil blive åbnet den 24. 3. 1993 (10.00), (lokal tid) hos: Europa SA, c/o COM.INT. Srl., attn: The Managing Director, 31/7 Via 20 Settembre, I-16121 Genova.

Phare — Diverse leverancer

Meddelelse om udbud fra regeringen for Litauen i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

(93/C 57/08)

Projektets betegnelse og nummerStøtte til Litauens Toldadministration - PHR/
93/LI.9201.C.01**1. Deltagelse og oprindelse**

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik eller Slovenien.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 1 parti til Litauens Toldadministration.

Tilbuddene skal omfatte følgende:

parti 1: Minicomputere.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø, tlf. 31 29 80 88, telefax 31 29 60 50;
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG I-Operational Service Phare (for the attention of Ms S. Seaman - SC.29 - 2/48), 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telefax (02) 299 16 66;
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), på adressen: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Tilbuddene vil blive åbnet den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), hos: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Phare — Diverse leverancer

Meddelelse om udbud fra regeringen for Litauen i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

(93/C 57/09)

Projektets betegnelse og nummer

Støtte til Litauens Statistiske Kontor - PHR/
93/LI.9201.S.01

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik eller Slovenien.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 2 partier til Litauens Statistiske Kontor.

Tilbuddene skal omfatte mindst ét af følgende partier:

- parti 1: Computere og software;
- parti 2: printere.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø, tlf. 31 29 80 88, telefax 31 29 60 50;
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG I-Operational Service Phare (for the attention of Ms S. Seaman - SC.29 - 2/48), 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telefax (02) 299 16 66;
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), på adressen: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Tilbuddene vil blive åbnet den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), hos: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Phare — Diverse leverancer

**Meddelelse om udbud fra regeringen for Letland i forbindelse med et projekt, der finansieres af
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab**

(93/C 57/10)

Projektets betegnelse og nummer

Støtte til Letlands Toldadministration - PHR/
93/LE.9201.C.01

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik eller Slovenien.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 3 partier til Letlands Toldadministration.

Tilbuddene skal omfatte mindst ét af følgende partier:

- parti 1: Elementhuse;
- parti 2: fotokopieringsmaskiner;
- parti 3: elektriske skrivemaskiner.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø, tlf. 31 29 80 88, telefax 31 29 60 50;
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG I-Operational Service Phare (for the attention of Ms S. Seaman - SC.29 - 2/48), 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telefax (02) 299 16 66;
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), på adressen: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Tilbuddene vil blive åbnet den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), hos: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Phare — Diverse leverancer

Meddelelse om udbud fra regeringen for Letland i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

(93/C 57/11)

Projektets betegnelse og nummer

Støtte til Letlands Statistiske Kontor - PHR/93/LE.9201.s.01

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik eller Slovenien.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 2 partier til Letlands Statistiske Kontor.

Tilbuddene skal omfatte mindst ét af følgende partier:

- parti 1: Computere og software;
- parti 2: Printere.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø, tlf. 31 29 80 88, telefax 31 29 60 50;
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG I-Operational Service Phare (for the attention of Ms S. Seaman - SC.29 - 2/48), 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telefax (02) 299 16 66;
- c) Kontorer i Fællesskabet:
D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), på adressen: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Tilbuddene vil blive åbnet den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), hos: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Phare — Diverse leverancer**Meddelelse om udbud fra regeringen for Estland i forbindelse med et projekt, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab**

(93/C 57/12)

Projektets betegnelse og nummer

Støtte til Estlands Statistiske Kontor - PHR/93/ES.9201.S.01

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller i Albanien, Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik eller Slovenien.

Leverancer skal have oprindelse i ovennævnte stater.

2. Vedrørende

Levering af udstyr i 2 partier til Estlands Statistiske Kontor.

Tilbuddene skal omfatte mindst ét af følgende partier:

- parti 1: Computere og software;
- parti 2: printere.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis hos:

- a) Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø, tlf. 31 29 80 88, telefax 31 29 60 50;
- b) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG I-Operational Service Phare (for the attention of Ms S. Seaman - SC.29 - 2/48), 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telefax (02) 299 16 66;
- c) Kontorer i Fællesskabet:
 - D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 22 85 30 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; télécopieur (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44) 71 973 19 92; facsimile (44) 71 973 19 00/19 10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353) 1 71 22 44; facsimile (353) 1 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82, τηλεφάξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 54 11 44; telefax (351) 1 55 43 97].

4. Tilbud

Skal være fremme senest den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), på adressen: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

Tilbuddene vil blive åbnet den 31. 3. 1993 (10.00) (lokal tid), hos: Johs Gram-Hanssen Product Limited, 66 Landskronagade, DK-2100 København Ø.

SPRINT

Indkaldelse af tilbud vedrørende tilrettelæggelse af EF's designpriskonkurrence 1994 som led i SPRINT-programmet

(93/C 57/13)

1. Ordregivende myndighed

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, GD XIII, Telekommunikation, Informationsindustri og Innovation, L-2920 Luxembourg.

Tlf. (352) 43 01-345 46. Telex COMEUR LU 3423.
Telefax (352) 43 01-345 44.

2. Udbudsform

Offentligt udbud.

3. Indledning

Med Rådets beslutning 89/286/EØF af 17. 4. 1989 (*) godkendte Det Europæiske Fællesskab iværksættelsen af hovedfasen i det strategiske program for innovation og teknologioverførsler (1989-1993) (SPRINT-programmet).

Det er Kommissionen, der har taget initiativet til EF's designpris i samråd med repræsentanterne for medlemsstaterne i designarbejdsgruppen under Det Rådgivende Udvalg for Innovation og Teknologioverførsel (CIT). Formålet med initiativet er at gøre virksomhederne, især de små og mellemstore, opmærksom på betydningen af design i henseende til konkurrenceevne og teknologisk innovation. Prisen er tidligere blevet uddelt i 1988, 1990 og 1992.

4. Tilrettelæggelse af EF's designpriskonkurrence 1994

4.1. Målsætning

Dette udbud tager sigte på tilrettelæggelsen af EF's designpriskonkurrence i henhold til de betingelser, som Kommissionen har fastsat.

4.2. Ydelsernes art og omfang

Tilrettelæggelsen af EF's designpriskonkurrence 1994 indebærer navnlig:

— Offentliggørelse af konkurrencebetingelserne og en eventuel ændring af disse

— koordinering af hele forløbet især:

Fastsættelse af tidsplanen i samarbejde med de nationale eller regionale designorganer

indhentning af støtte fra sponsorer, der kan godkendes af alle parter

koordinering af PR-aktiviteterne i EF

koordinering af de nationale udvælgelsesprocedurer i samarbejde med de nationale og regionale designorganer

— indsamling af resultaterne af de nationale udvælgelsesprocedurer

— nedsættelse af den internationale priskomite

— tilrettelæggelse af udstillingen og Europa-turnéen

— udarbejdelse af designpriskataloget

— tilrettelæggelse af overrækkeshøjtideligheden

— varetagelse af kontakterne med pressen og de øvrige medier.

4.3. Finansiering

Kommissionen dækker omkostningerne ved tilrettelæggelsen af EF's designpriskonkurrence i 1994 med fradrag af eventuelle bidrag fra offentlige eller private sponsorer. Omkostninger, som de nationale og regionale designorganer påtager sig i forbindelse med de nationale udvælgelsesprocedurer, dækkes af disse.

5. Betingelser

Kontrahenten eller konsortiet skal kunne dokumentere:

— Erfaring med tilrettelæggelse af lignende foranstaltninger på nationalt eller internationalt plan;

— evne til at tilrettelægge et sådant arrangement således, at forholdet mellem pris og kvalitet er det bedst mulige;

— evne til at koordinere de nationale eller regionale delarrangementer, således at den faste tidsplan overholdes;

(*) EFT nr. L 112 af 25. 4. 1989, s. 12.

- evne til at stille de nødvendige ressourcer til rådighed;
- kendskab til europæisk design;
- evne til at sikre mediedækning og en stadig informationsstrøm vedrørende de forskellige etaper af arrangementet.

En styringsgruppe bestående af EF-tjenestemænd og eksterne eksperter følger kontrahentens arbejde og står til rådighed med vejledning.

6. Tidsplan

Arbejdet skal efter planen begynde i begyndelsen af 1993. De nationale udvælgelsesprocedurer finder sted i 1993, og prisen vil blive uddelt i 1994.

7. Sidste frist for afgivelse af bud

21. 4. 1993.

8. Sådan afgiver de bud

Buddene sendes med posten eller afleveres til:

- SPRINT- EF's designpris 1994, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Telekommunikation, Informationsindustri og Innovation, GD XIII/D/4, kontor B4/100, L-2920 Luxembourg.

Udbudsmateriale med yderligere oplysninger om udvælgelses- og evalueringskriterier fås ved henvendelse til ovennævnte adresse.

Tilbud skal udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog.

9. Behandling af buddene

Kommissionen vurderer buddene på grundlag af de betingelser og kriterier, der er fastsat i denne meddelelse og i udbudsmaterialet.

SPRINT

Indkaldelse af tilbud vedrørende opgaver, der indgår i Det Europæiske Innovationsinformationssystem som led i iværksættelse af SPRINT-programmet

(93/C 57/14)

1. Indledning

De Europæiske Fællesskaber godkendte med Rådets beslutning 89/286/EØF af 17. 4. 1989⁽¹⁾ iværksættelsen af hovedfasen i det strategiske program for innovation og teknologioverførsel (1989-1993) (SPRINT-programmet).

Et af hovedformålene med SPRINT-programmet er at forbedre innovationsmiljøet ved at udbrede kendskabet til innovationsprocesserne og skabe en større samordning mellem medlemsstaterne og Kommissionen. Det Europæiske Innovationsinformationssystem (EIIS) er det vigtigste redskab til virkeliggørelse af denne målsætning.

2. Indkaldelse af tilbud

Denne tilbudsindkaldelse omhandler forskning, studier og undersøgelser, der skal udføres i forbindelse med EIIS, og bygger på den tilbudsindkaldelse, der blev offentliggjort den 27. 7. 1990 om samme emne⁽²⁾.

Formålet med indkaldelsen er ikke at indhente forslag til forskningsprojekter, men at opstille en liste over foretagender og eksperter, der kan yde bistand i forbindelse med de forskningsaktiviteter, der iværksættes af Kommissionen i samarbejde med Udvalget for Innovation og Teknologioverførsel.

3. Formålet med Det Europæiske Innovationsinformationssystem

Hovedformålet med EIIS er:

- at overføre og omsætte undersøgelses- og forskningsresultater inden for innovation og teknologioverførsel til informationsdatabaser og værktøjer, der kan anvendes af EF-institutionerne, nationale og regionale myndigheder, virksomheder og leverandører af innovationsstøtte,
- at formidle data, information, begreber og værktøjer til alle, der har en interesse heri,
- at oprette et fast netværk af producenter og brugere af sådan information og viden.

⁽¹⁾ EFT nr. L 112 af 25. 4. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 186 af 27. 7. 1990, s. 53.

For at nå disse overordnede mål vil det i forbindelse med EHS være nødvendigt:

- a) at få et indblik i de grundlæggende mekanismer og udviklinger og skabe en mere udbredt analytisk forståelse af, hvordan innovationsprocessen foregår,
- b) systematisk og periodisk at klarlægge private og offentlige foretagenders potentielle strategier og aktiviteter inden for innovation og teknologispredning,
- c) at finde frem til den optimale praksis (»best practice«) og de største hindringer for innovation og teknologispredning,
- d) at vurdere, hvilken indvirkning offentlige myndigheds politik har på dette område,
- e) til stadighed at udvikle og sammenholde de kvalitetsressourcer, der findes inden for anvendt forskning og innovationsundersøgelser på europæisk plan,
- f) at oprette et permanent center for udveksling af oplysninger om resultaterne af studier og undersøgelser på innovationsområdet.

4. Arbejdsområder

Opgaverne vil sandsynligvis komme til at ligge inden for nedenstående forskningsområder. Der vil blive lagt særlig vægt på empiriske sammenligninger på tværs af industrier og regioner:

- T1. Virksomheders, organisationers og regionale myndigheders innovative indsats (relevante indikatorer og målebegreber mv.).
- T2. EF-politik samt regional og national politik inden for innovation og teknologispredning (udformning, virkning, effektivitet mv.).
- T3. Miljøet for innovation og teknologispredning (eksisterende ressourcer og infrastrukturer, ledelsesprincipper mv.).
- T4. Virksomheders, organisationers og regionale myndigheders innovationsstrategier og -styringsprincipper.
- T5. Virksomheders, organisationers og regionale myndigheders teknologiske kapacitet (videnbasis, tilegnelse af ny viden mv.).
- T6. Virksomheders informations- og innovationsadfærd (observation af ændringer i virksomhedens miljø,

vurdering af teknisk information, informationsbehandling i virksomheden mv.).

- T7. Anskaffelse af eksterne teknologiske ressourcer (anvendelse af ekstern bistand ved løsning af problemer mv.).
- T8. Innovationssamarbejde virksomhederne imellem (sektormæssige og regionale initiativer, samarbejde mellem store og små virksomheder mv.).
- T9. Innovationsstøtte (konsulentvirksomhed, kontraktforskning, finansiering, teknisk uddannelse mv.).
- T10. Netværk og grupperinger af virksomheder, organisationer og regionale myndigheder (fordelene ved at etablere sådanne netværk samt disses rolle og udstrækning mv.).

5. Opgaveprofiler

De konkrete arbejdsopgaver fastlægges af Kommissionen og vil ligge inden for et eller flere af de i punkt 4 beskrevne aktivitetsområder. Der stilles forskellige krav til tilbudsgivernes erfaring, færdigheder, ressourcer og ekspertiseniveau baseret på følgende opgaveprofiler:

- P1. Begrebsmæssige opgaver, der kræver et bredt overblik over og indgående kendskab til det omhandlede felt og gode evner for at vurdere, indkredse og sammenfatte information. Arbejdet omhandler bl.a.:
 - gennemgang, vurdering og sammenfatning af rapporter, statistiske data og anden relevant faglitteratur,
 - udarbejdelse og vurdering af indikatorer og målebegreber,
 - sammenligning, vurdering og fastlæggelse af begrebsrammer.
- P2. Undersøgelser og empiriske studier, der kræver erfaring med skriftlige rundspørger og interview-undersøgelser i industri- og servicesektoren, kapacitet til især på tværnationalt plan eller i flere medlemsstater at indsamle og analysere kvantitative empiriske data samt evne til at tilrettelægge og lede feltarbejde efter strenge metodologiske principper.
- P3. Vurderingsmæssige opgaver med henblik på at bestemme den optimale praksis (»best practice«) for innovationsstyring og innovationsstøtte, finde frem til hindringer for innovation og gennemføre før- og efterevaluering af politik, infrastrukturer og støtte-

foranstaltninger på EF-plan og på nationalt og regionalt plan.

- P4. Udarbejdelse af sammenfatninger (resumé, samordning og fortolkning) af de opnåede resultater med henblik på etablering af en fast fond af viden.
- P5. Omsætning, omformning og fremlæggelse af de opnåede resultater, således at de med de til rådighed stående midler kan anvendes i praksis af offentlige myndigheder, industrien og leverandører af innovationsstøtte.
- P6. Vejledning for tilbudsgivere i forbindelse med opgaveprofil P1-P5. Vejlederen skal yde ekspert- og konsulentbistand til forskergrupper i begrebsmæssige, metodologiske, organisatoriske og fortolkningsmæssige spørgsmål. Der kræves bred erfaring inden for avanceret empirisk forskning.
- P7. Korrespondentrolle, herunder overvågning og indsamling af oplysninger om nationale og regionale undersøgelser, forskningsprojekter og politiske strategier inden for EIIS' aktivitetsområde.
- P8. Koordinering, overvågning og evaluering af de enkelte projekter i innovationsinformationssystemet, herunder navnlig koordinering af tidsfrister og resultater.

6. Udvælgelseskriterier (bortset fra pris)

Ansøgerens/ansøgernes referencer,

dokumentation for erfaring, kompetence og færdigheder i relation til de opgaver, der skal udføres,

ekspertise inden for analyse af innovation og teknologispredning på særlige teknologiske områder og i enkelte sektorer eller regioner,

mulighed for at indgå i et tværnationalt samarbejde, herunder gode sprogkundskaber.

7. Ansøgningsprocedure

- a) Offentlige og private organisationer samt enkeltpersoner, der beskæftiger sig med de i punkt 4 beskrevne

forskningsområder, og som har den i punkt 5 beskrevne erfaring og kompetence af relevans for de omhandlede opgaver, kan afgive tilbud, forudsat at de er registreret i en af Fællesskabets medlemsstater. Foretagender i EFTA-landene og de central- og Osteuropæiske lande kan også fremsætte tilbud. De nærmere vilkår for et eventuelt samarbejde med og/eller deltagelse af sådanne foretagender vil blive fastlagt i de aftaler, der indgås mellem disse lande og De Europæiske Fællesskaber.

- b) Ansøgningsmaterialet, der beskriver arbejdsområder og profiler i mere deltageret form, samt det ansøgningskema, der skal benyttes ved fremsættelse af tilbud, fås ved henvendelse til:

— Mr. Robin Miege, Commission of the European Communities, SPRINT programme, DG XIII-D-4, JMO B4/100, L-2920 Luxembourg.

- c) Tilbuddene udfærdiges på et af de officielle EF-sprog. Det vil lette behandlingen af ansøgningerne, såfremt der medfølger en oversættelse til engelsk, fransk eller tysk.
- d) Tilbudsgiverne bedes tydeligt angive, hvilke arbejdsområder (T1-T10) og hvilken profil (P1-P8) de afgiver tilbud på.
- e) Tilbuddene samt otte kopier heraf sendes til ovenstående adresse og skal være Kommissionen i hænde senest 21. 4. 1993 (17.00).

8. Behandling af tilbuddene

Kommissionen vurderer tilbuddene med hjælp af uafhængige eksperter ifølge de betingelser og kriterier, som er fastsat i denne meddelelse.

Tilbudsgiverne vil få meddelelse om udfaldet af bedømmelsen. Kommissionen forbeholder sig ret til at foreslå ændringer til de udvalgte tilbud. Finansierings- og betalingsbetingelserne vil blive fastsat i en eller flere rammekontrakter, der indgås med den eller de udvalgte ansøgere. Kontrakternes løbetid er et år med mulighed for forlængelse.

EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 (*) — Stiftelse

(93/C 57/15)

- | | |
|--|--|
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch beef trading company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179330</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> | <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179332</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch beef exporting company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179333</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> | <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch beef exporting company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179333</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch beef company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179331</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> | <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch meat trading firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179334</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch beef importing company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> | <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch meat trading firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179334</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> |

(*) EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.

-
- | | |
|--|---|
| <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch beef exporting company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179335</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The Antwerp/Rotterdam compagnie d'exportation de la viande (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179338</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch beef clearing company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179336</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The Antwerp/Rotterdam meat trading firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179339</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch beef trading company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179337</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The Antwerp/Rotterdam meat clearing firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179340</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |

1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam compagnie de negoce de viande rouge (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179341
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first German/Dutch fleisch exporting gesellschaft (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179640
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam meat exporting firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179342
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first French/Dutch meat firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179642
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam meat firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179343
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first French/Dutch compagnie de viande (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179645
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

-
- | | |
|---|--|
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch meat trading firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179646</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The first German/Dutch beef importing company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179649</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch meat exporting firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179647</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The German/Dutch steak trading company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179650</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |
| <p>1. Firmagruppens navn: The first French/Dutch meat clearing firm (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179648</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> | <p>1. Firmagruppens navn: The Antwerp/Rotterdam beef importing company (EESV)</p> <p>2.</p> <p>3. Firmagruppens registreringssted:</p> <p>a) Medlemsstat: NL</p> <p>b) Adresse: NL-Rotterdam</p> <p>4. Firmagruppens registreringsnummer: 179651</p> <p>5. Offentliggørelse(r):</p> <p>a) Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Nederlandse Staatscourant</p> <p>b) Udgiverens navn og adresse: NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage</p> <p>c) Publikationsdato: 12. 2. 1993</p> <hr/> |

1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam beef trading company (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179652
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first French/Dutch compagnie d'exportation de viande (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179654
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first French/Dutch steak trading company (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179655
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first German/Dutch meat clearing firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179657
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam compagnie d'expédier de viande (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179658
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first German/Dutch steak exporting company (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179660
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first German/Dutch meat firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179664
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

-
1. **Firmagruppens navn:** The Antwerp/Rotterdam beef exporting company (EESV)
 - 2.
 3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
 4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179665
 5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

1. **Firmagruppens navn:** The first German/Dutch meat exporting firm (EESV)
- 2.
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179641
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

-
1. **Firmagruppens navn:** The first French/Dutch beef company (EESV)
 - 2.
 3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** NL
 - b) **Adresse:** NL-Rotterdam
 4. **Firmagruppens registreringsnummer:** 179644
 5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Nederlandse Staatscourant
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) **Publikationsdato:** 12. 2. 1993

